EN - FR - DE

ewoo™

eFizz Travel™ User Manual | EN | 003
Manuel d'utilisation **eFizz Travel™** | FR | 031
eFizz Travel™ Bedienungsanleitung | DE | 059

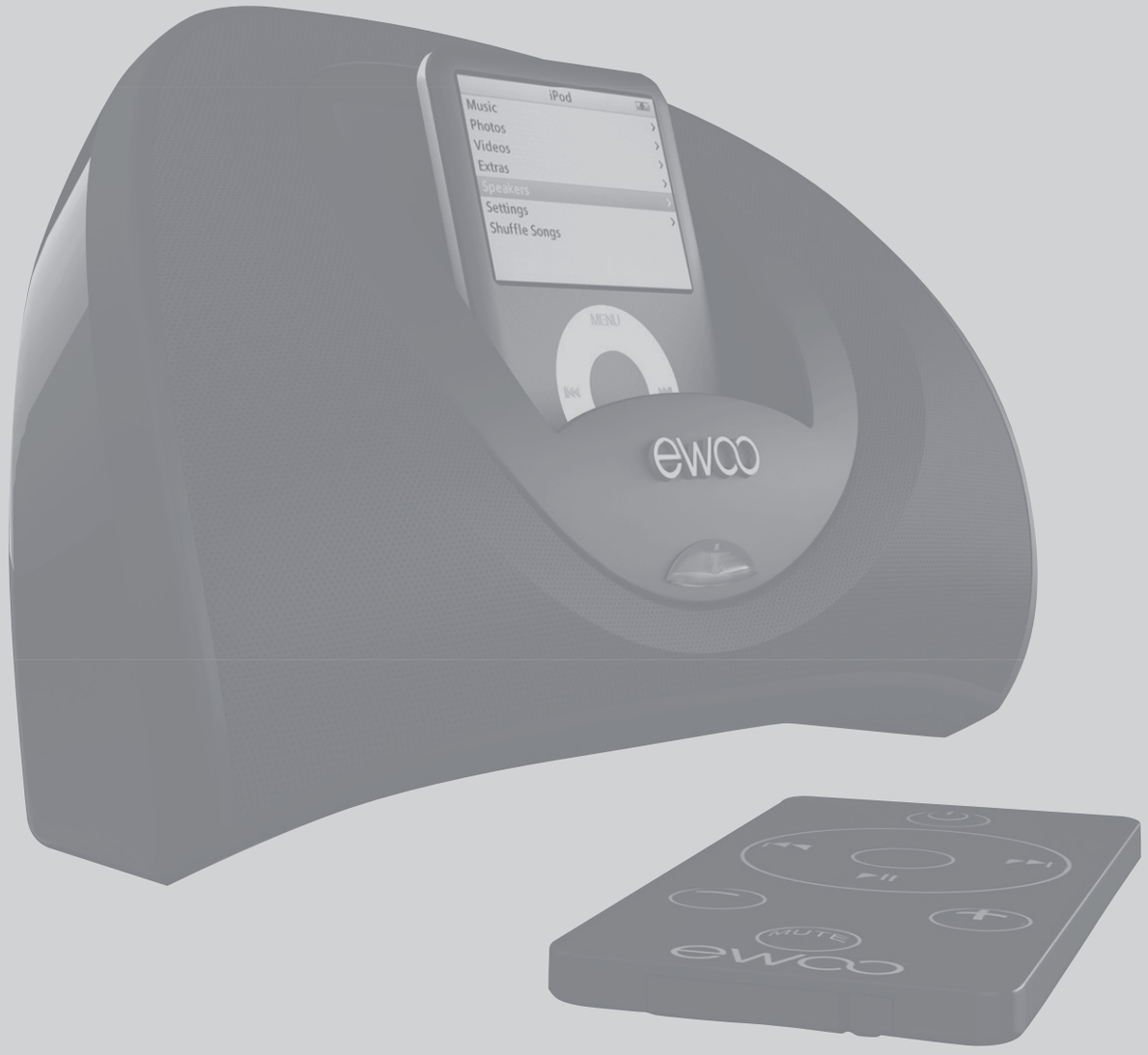
ewoo™

Table des matières

Introduction 33
Quick Start 39
Gestion de l'énergie 43
Synchronisation de l'iPod™ avec iTunes™ 47
Mise à jour de votre produit 49
Dépannage de l'installation 51
Caractéristiques techniques 53
Garantie limitée 55

1

Introduction



Introduction

Ewoo™ vous remercie d'avoir fait l'acquisition du système audio portable pour iPod™ eFizz Travel™. Nous espérons que ce produit vous apportera entière satisfaction et vous permettra d'apprécier pleinement vos nouvelles expériences multimédia.

Si vous connaissez bien l'installation d'accessoires pour iPod™, utilisez la section *Quick Start Guide* (démarrage rapide) qui se trouve ci-après. Pour des détails complets sur le branchement et le fonctionnement de cet équipement, reportez-vous à ce mode d'emploi. Les versions électroniques de ce mode d'emploi
se trouvent sur notre site Internet *http://www.ewoo.com.*

Avant toute chose, nous vous invitons à lire attentivement le manuel de l'utilisateur afin de bénéficier d'une expérience optimale à la mise en œuvre d'eFizz Travel™.

Contenu du pack

- Système audio pour iPod™ eFizz Travel™.
- Télécommande infrarouge
- Alimentation secteur avec prise EU
- Câble mini-USB
- 6 adaptateurs iPod™
- Manuel d'utilisation

Comment tirer le meilleur parti d'eFizz Travel™

Positionnement des enceintes

eFizz Travel™ est prévu pour fonctionner en position verticale, afin de respecter la courbe polaire des haut-parleurs.
Le champ magnétique des moteurs des haut-parleurs va rayonner au delà de l'enveloppe de l'enceinte acoustique. Il faut donc éloigner d'environ 20 cm les appareils et objets sensibles à ce type de rayonnement (téléviseurs, écrans d'ordinateur, disquettes informatiques, bandes magnétiques audio ou vidéo, cartes à puces...).

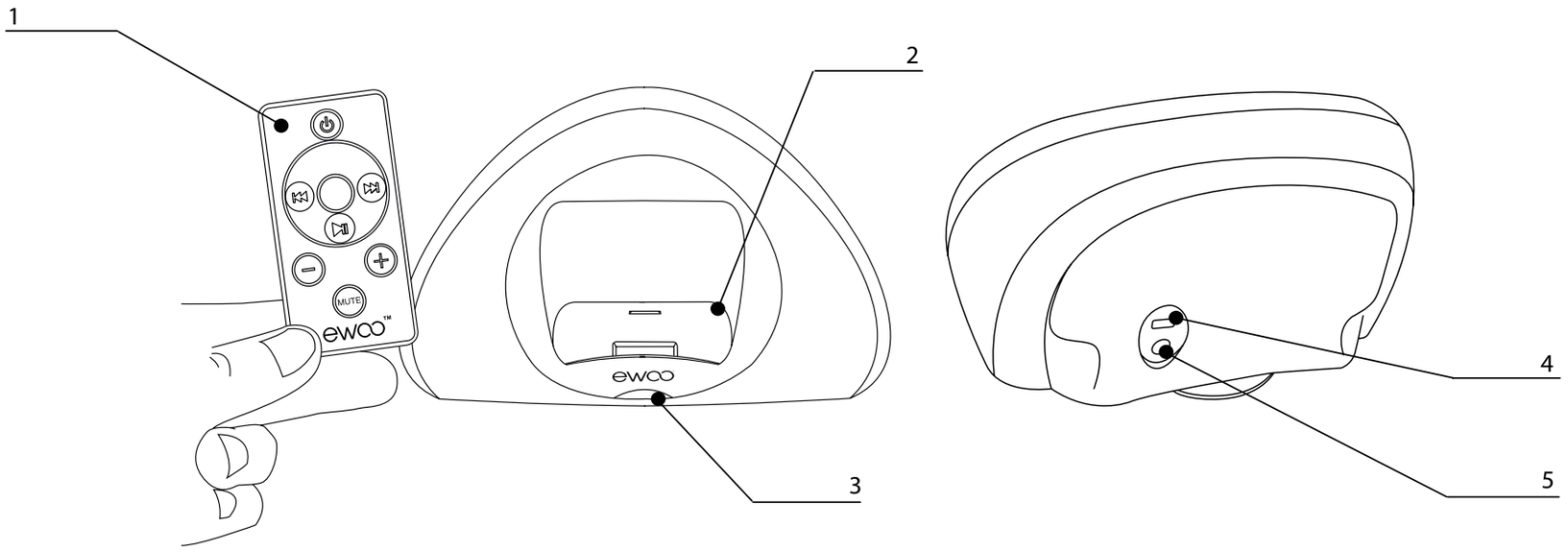
Placement des enceintes dans une pièce

Outre la position d'eFizz Travel™, il faut tenir compte de son emplacement dans la pièce, les propriétés acoustiques d'un local étant un facteur capital dans la retransmission du son.

Le placement optimal pour une écoute stéréo classique 2.0

Les haut-parleurs doivent être dirigés vers la zone d'écoute.
eFizz Travel™ doit, de préférence, diffuser dans le sens de la plus grande dimension de la pièce.
D'une façon générale, on doit éviter de positionner le produit dans un coin d'une pièce, car la disposition en angle favorise les fréquences graves. De même,
eFizz Travel™ doit se situer à une distance d'au moins 20 cm du mur.
Aucun élément (table, fauteuil...) ne doit gêner la propagation directe entre eFizz Travel™ et l'auditeur. Un effet de masque, même partiel, déséquilibre complètement la reproduction sonore car il provoque une atténuation des fréquences aiguës et dans la majorité des cas des médiums également.
La disposition du produit dans une niche est également en général à proscrire car elle modifie la courbe de réponse de l'enceinte, particulièrement dans les fréquences basses. S'il est impossible d'adopter une autre disposition, on doit veiller à ce que l'enceinte s'encastre avec le minimum de jeu dans la niche, pour éviter l'apparition de résonances diverses. Par ailleurs, la partie visible de la grille devra être à l'extérieur de la niche.

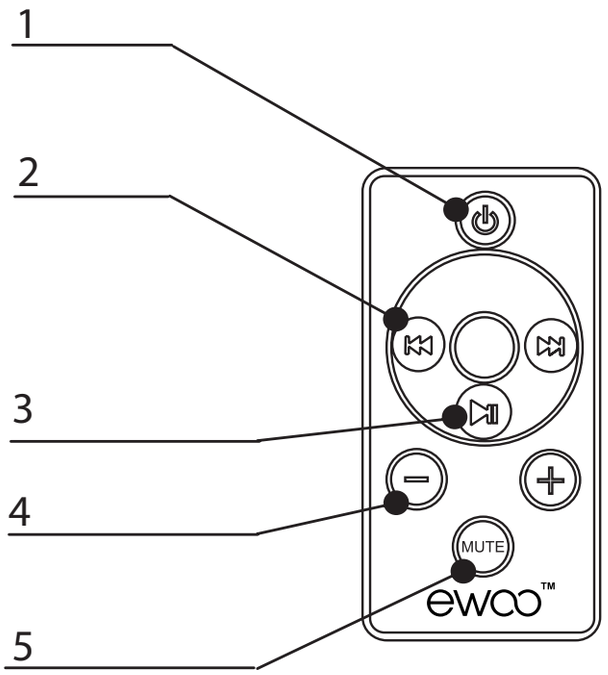
Aperçu général du produit



1. Télécommande
2. Emplacement iPod™ et adaptateur pour iPod™
3. Bouton OneTouchButtonInfo™
4. Connecteur Mini-USB
5. Connecteur d'alimentation

Actions possibles sur la télécommande infrarouge

La télécommande infrarouge vous permet le réglage de certains paramètres. Certaines fonctionnalités avancées sont obtenues à l'aide de pressions longues (> 2 secondes).



1. Mise en veille
2. Suivant / Précédent (Avance / Retour Rapide en cas de pression longue)
3. Play/Pause
4. Réglage du volume
5. Coupure / Rétablissement du son

Actions possibles sur eFizz Travel™

Le bouton OneTouchButtonInfo™

Le bouton OneTouchButtonInfo™ (voir section *Aperçu général du produit*) vous permet d'afficher sur l'écran de votre iPod™ diverses informations concernant votre système audio.[1]

L'iPod™

Afin d'accéder aux réglages de votre système audio pour iPod™, vous pouvez utiliser directement l'interface de ce dernier. Vous aurez ainsi accès aux réglages du volume, à la sélection du titre en cours, au mode de lecture, etc.

1 Cette fonctionnalité est uniquement disponible sur les iPods™ Nano, Video (5G) et Classic. Avec l'iPod™ Touch, l'affichage d'informations se fait au travers des LEDs.

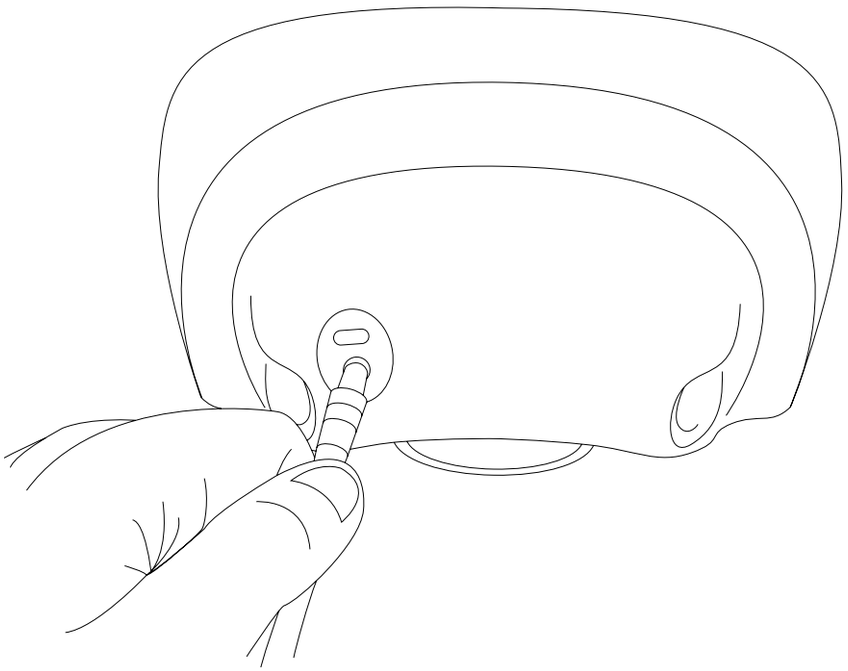
2

Quick Start

Raccordements

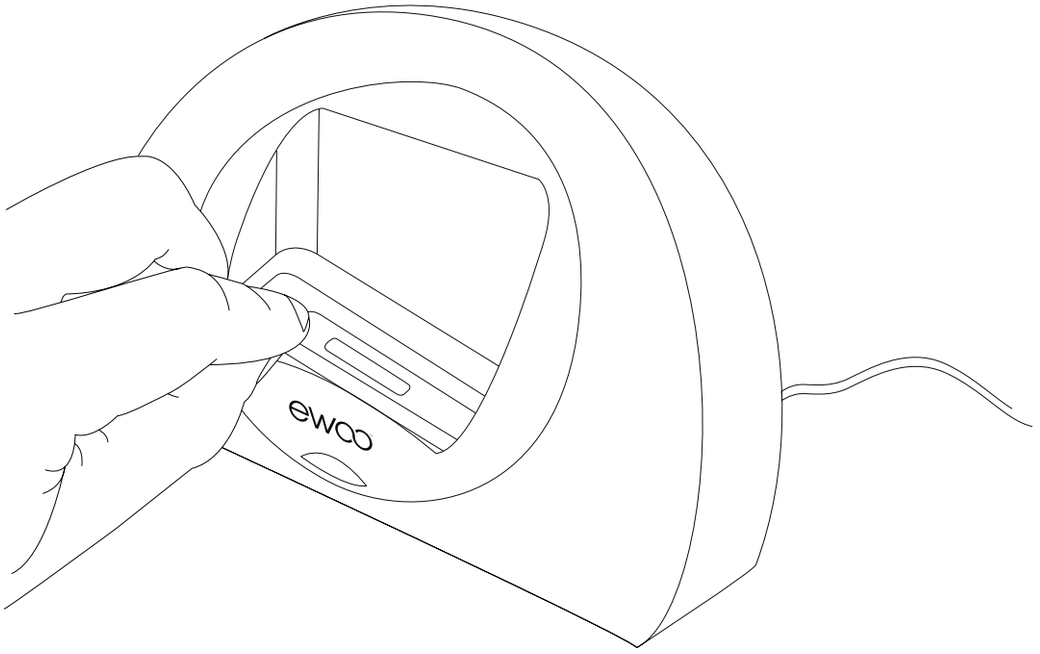
Cette section décrit les différents branchements nécessaires au fonctionnement de votre système eFizz Travel™

1) Brancher l'alimentation du système audio pour iPod™ eFizz Travel™. Au bout de quelques instants, une LED bleue s'allume, indiquant que le produit est en charge. Il faut alors laisser le produit connecté au secteur trente minutes au minimum afin que le niveau de charge
des batteries soit suffisant.



Connexion de l'iPod™

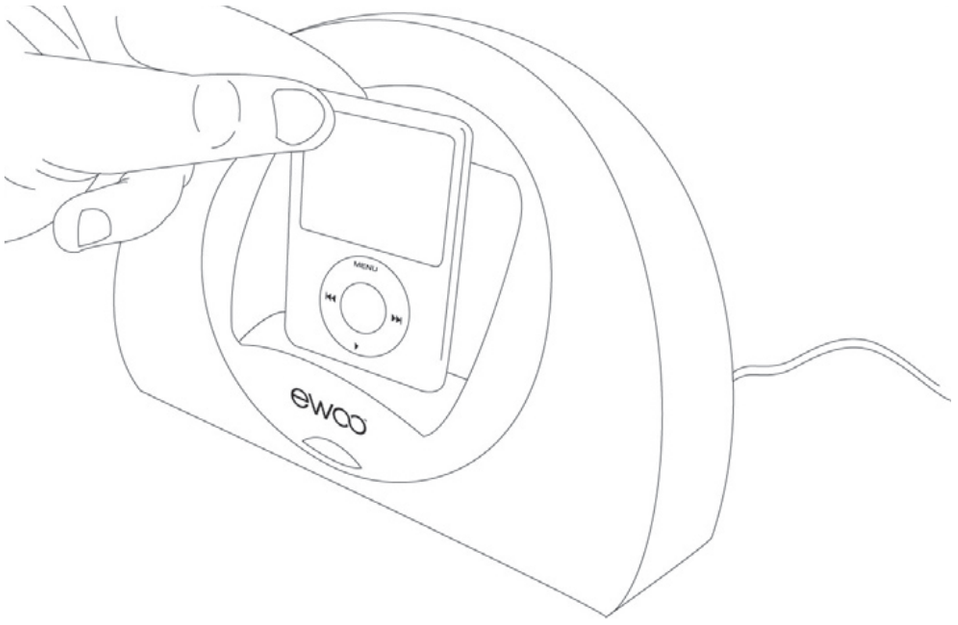
1) Insérez l'adaptateur prévu pour votre iPod™ sur eFizz Travel™.



Chaque iPod™ possède son adaptateur propre :

- N°8 : iPod™ Nano 1G
- N°9 : iPod™ 5G (Video) 30GB
- N°10 : iPod™ 5G (Video) 60GB/80GB, iPod™ Classic
- N°11 : iPod™ Nano 2G
- N°13 : iPod™ Nano 3G
- N°14 : iPod™ Touch

2) Insérez l'iPod™ sur eFizz Travel™.



Sur l'iPod™, l'icône de charge apparaît après quelques instants, indiquant que l'iPod™ est en cours de recharge.
L'iPod™ peut alors être commandé soit directement via son interface, soit via la télécommande infrarouge fournie. eFizz Travel™ est maintenant prêt à l'emploi.

3

Gestion de l’énergie

Gestion de l'énergie

eFizz Travel™ a été conçu pour garantir une autonomie optimale lorsqu'il opère sur batterie. En voici les principales caractéristiques.

Extinction automatique

eFizz Travel™ possède une fonctionnalité d'extinction automatique. En effet, lorsque l'iPod™ est déconnecté, et que eFizz Travel™ n'est pas connecté à un ordinateur, il s'éteint automatiquement. Cela vous permet de stocker votre eFizz Travel™ durant plusieurs semaines sans décharge des batteries. Il est alors complètement débranché.

Mise en veille

Il est possible de mettre en veille votre eFizz Travel™ à l'aide de sa télécommande. Cela vous permet de prolonger l'autonomie disponible, tout
en laissant votre iPod™ connecté. L'autonomie de votre eFizz Travel™ n'est toutefois pas aussi importante que lorsque l'iPod™ est retiré d'eFizz Travel™. Il est donc essentiel d'en retirer l'iPod™ lorsqu'on n'utilise pas eFizz Travel™ pendant une durée prolongée.

Recharge d'eFizz Travel™

Afin de recharger votre système audio portable pour iPod™, il est nécessaire
de le connecter au secteur à l'aide de l'alimentation fournie.[1] Une recharge complète est effectuée en 6 heures, alors que 75% de l'autonomie est déjà disponible après 2h30 de charge. Lorsque la charge est terminée,

1 eFizz Travel™ ne se recharge pas via USB, mais uniquement à l'aide de l'alimentation secteur.

la LED bleue passe du mode « allumé en continu » au mode « clignotement ».

Recharge de l'iPod™

eFizz Travel™ recharge automatiquement votre iPod™ lorsqu'il est connecté au secteur. Lorsque eFizz Travel™ fonctionne sur batterie, la fonction de recharge de l'iPod™ est désactivée.

Affichage du mode de fonctionnement et du niveau de batterie restant

Votre eFizz Travel™ est équipé de deux LEDs (une bleue et une rouge) afin de vous indiquer le mode de fonctionnement courant.

LED bleue allumée en continu :	eFizz Travel™ en recharge
LED bleue en flash :	Fonctionnement standard
LED rouge en flash :	Niveau de batterie faible
LED rouge en flash rapide :	Niveau de batterie critique

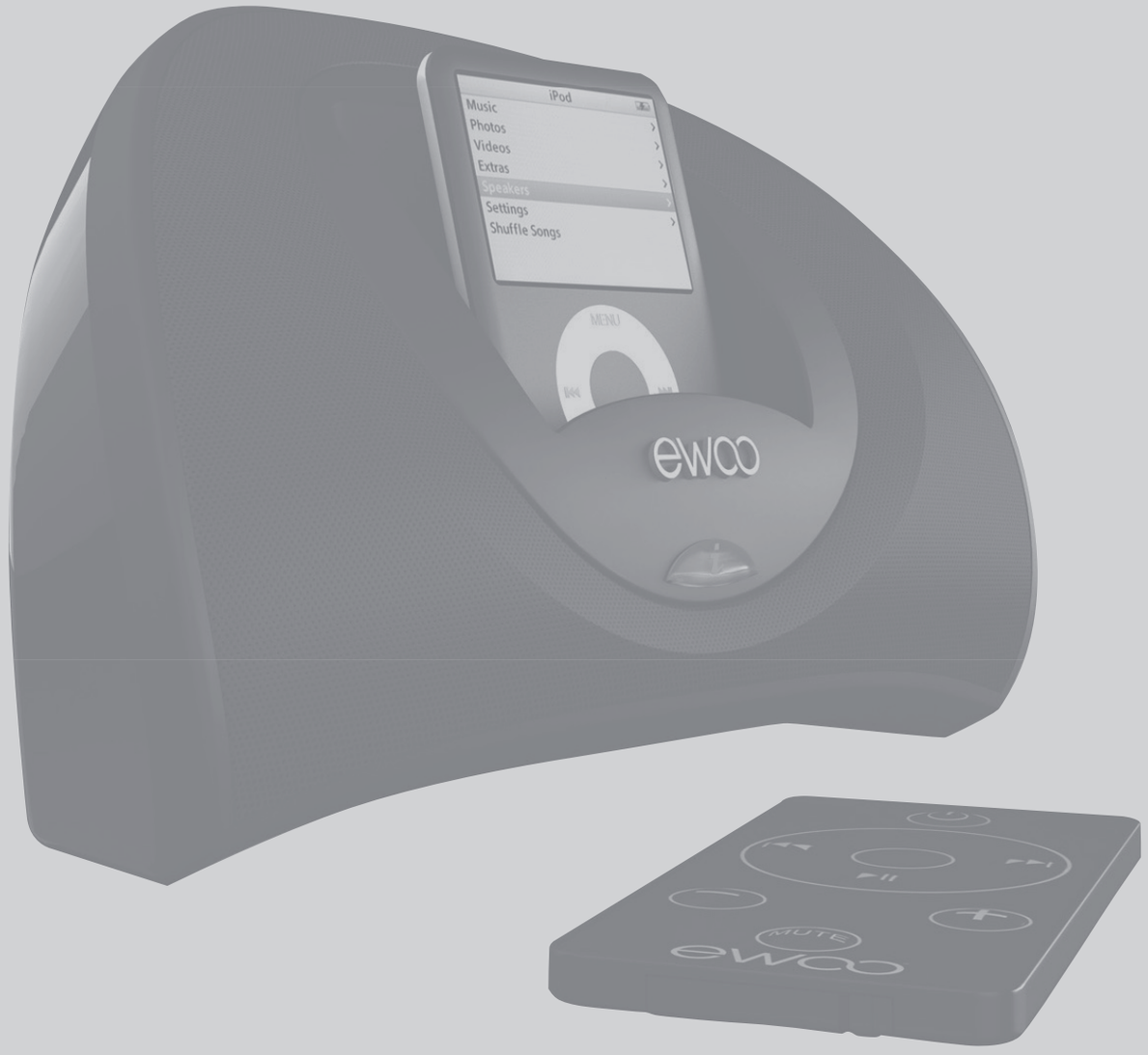
Il est possible d'obtenir le niveau de batterie de manière précise en utilisant le bouton OneTouchButtonInfo™. Si un iPod™ Nano, Video (5G) ou Classic est connecté, le niveau de batterie restant est affiché sur l'écran de l'iPod™ (voir section *Actions possibles sur eFizz Travel™*).
Si un iPod™ Touch ou aucun iPod™ n'est connecté, le niveau de batterie est indiqué sur la LED bleue sur une échelle de 1 à 10. Par exemple, si la LED clignote 10 fois, cela signifie que l'autonomie restant est de 100%.
Si elle clignote deux fois, l'autonomie restante est de 20%.

Coupure automatique du volume

Lorsque le niveau de batterie d'eFizz Travel™ devient trop faible, la LED rouge se met à clignoter rapidement, et le volume est automatiquement coupé.
Il faut alors recharger eFizz Travel™ en le connectant au secteur pour pouvoir continuer à l'utiliser.

4

Synchronisation de l'iPod™ avec iTunes™



Synchronisation de l'iPod™ avec iTunes™

Pour synchroniser votre iPod™ avec iTunes™, il est nécessaire de :

- Brancher l'alimentation secteur du système audio portable pour iPod™ eFizz Travel™
- Le relier à l'aide du câble USB à votre ordinateur
- Placer l'iPod™ sur eFizz Travel™

NB : *Afin d'accéder aux fonctionnalités de la télécommande et de l'iPod™, il est nécessaire de retirer le câble USB d'eFizz Travel™ après avoir synchronisé votre iPod™ avec iTunes™.*
De plus le câble USB n'alimente pas eFizz Travel™ et ne recharge par votre iPod™, il est donc indispensable de brancher l'alimentation secteur fournie.

5

Mise à jour de votre produit

Mise à jour de votre produit

Mise à jour d'eFizz Travel

Pour mettre à jour votre eFizz Travel™, veuillez procéder comme suit :

- Téléchargez la dernière mise à jour sur le site *http://www.ewoo.com.*
- Branchez l'alimentation secteur d'eFizz Travel.
- Reliez eFizz Travel™ à votre ordinateur au moyen du câble mini-USB fourni.
- Vérifiez que l'iPod™ est retiré d'eFizz Travel™.
- Démarrez le programme de mise à jour, et suivez les indications données à l'écran.

6

Dépannage de l'installation

Dépannage de l'installation

Lorsque je branche mon iPod™ sur eFizz Travel™, rien ne se passe, je n'entends pas de musique et aucune LED ne s'allume, que faire ?

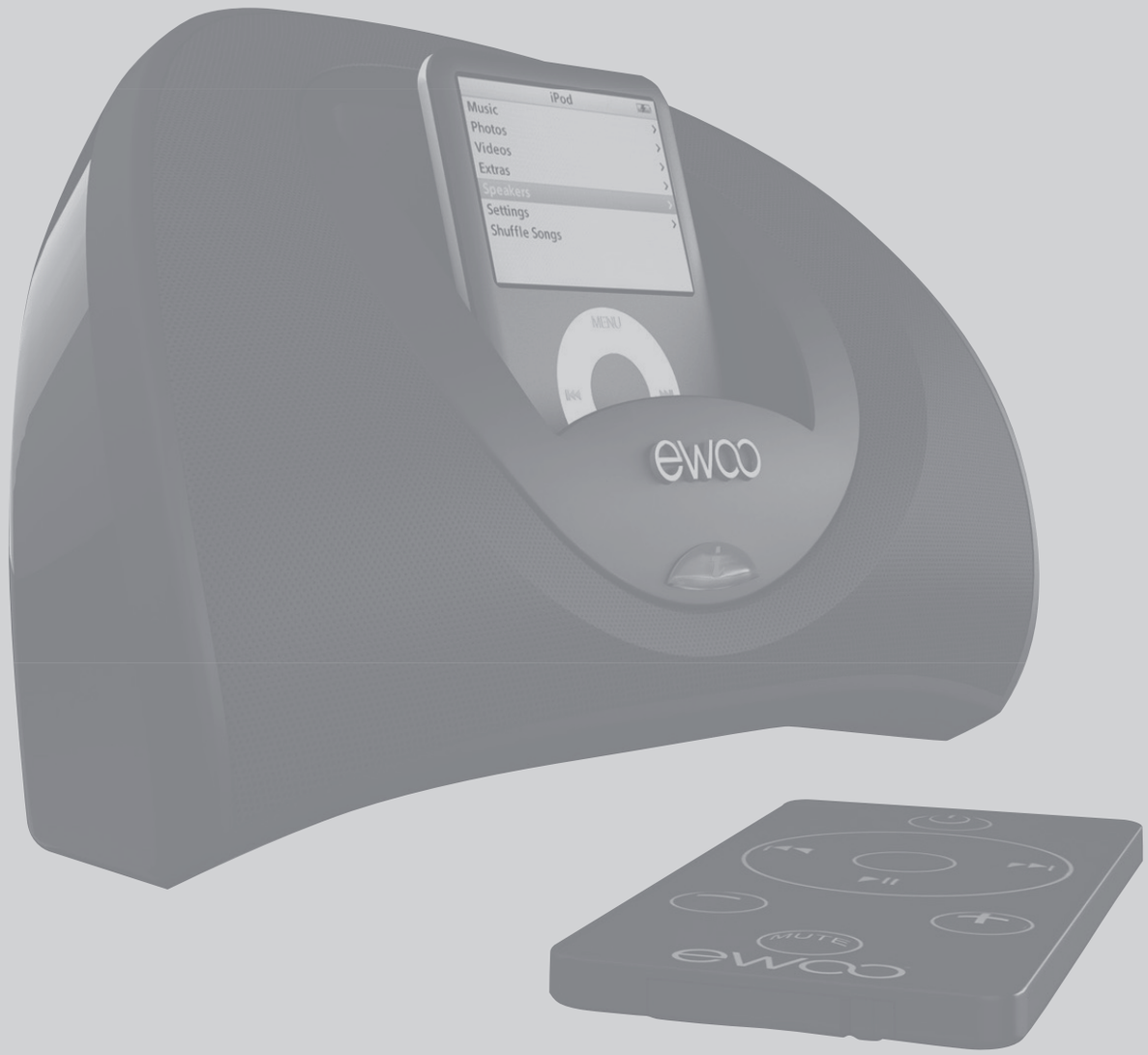
1. Vérifiez que votre iPod™ est allumé, et qu'il est correctement inséré sur le système audio pour iPod™.
2. Branchez eFizz Travel™ au secteur. Il se peut en effet qu'il soit déchargé.
3. Si le problème persiste, veuillez contacter notre support en ligne *http://www.ewoo.com/support.*

Comment puis-je connaître la version du logiciel embarqué d'eFizz Travel™ ?

1. Branchez eFizz Travel™ au secteur.
2. Connectez un iPod™ Nano 1G, Nano 2G, Nano 3G, Video (5G), ou Classic sur eFizz Travel™
3. Appuyez sur le bouton OneTouchButtonInfo™. La version du logiciel embarqué apparaît alors sur l'écran de l'iPod™.

7

Caractéristiques techniques



Caractéristiques techniques

Télécommande

- Télécommande infrarouge, d'une portée de 5 m
- Réglage du volume
- Touche de coupure/rétablissement du son
- Touche « Play/Pause »
- Touches « précédent » et « suivant »
- Touche de mise en veille/réveil d'eFizz Travel™

eFizz Travel™

- Station audio pour iPod™ portable de haute qualité
- Permet de synchroniser l'iPod™ avec iTunes™ au travers d'un câble mini-USB
- Recharge de l'iPod™[1]
- Autonomie en écoute de 20h (jusqu'à 25h)
- Recharge complète des batteries en 6h
- Système 2.0
- Amplification 2x2W RMS
- Possibilité de mise à jour d'eFizz Travel™ via USB
- Affichage du niveau de batterie d'eFizz Travel™ sur l'écran de l'iPod™ (système OneTouchButtonInfo™)[2]
- Réglage du volume sonore via l'iPod™ ou la télécommande
- Affichage d'informations par LEDs

Système

- Compatible avec les iPods™ Nano 1G, 2G, 3G, iPod™ 5G (Video), Classic et Touch.

1 Uniquement lorsque l'alimentation secteur d'eFizz Travel™ est connectée.
2 Fonctionnalité dépendante du modèle d'iPod™.

8

Garantie limitée

Garantie limitée

ETENDUE DE LA GARANTIE

Sous réserve des dispositions légales, les obligations d'Ewoo au titre de la garantie du présent produit matériel se limitent aux dispositions figurant ci-après:

Ewoo SA ("Ewoo") garantit le présent produit matériel contre les vices de fabrication et de matière pour une durée de un (1) an à compter de la date de l'achat initial ("Période de Garantie").

Si un vice apparaît et qu'une réclamation valable est reçue par Ewoo au cours de la Période de Garantie, Ewoo, à son choix, (1) réparera le produit gratuitement en utilisant des pièces de rechange neuves ou remanufacturées, ou (2) échangera le produit contre un produit neuf ou fabriqué à partir de pièces neuves ou remanufacturées et qui est fonctionnellement équivalent au produit d'origine, ou (3) remboursera le prix d'achat du produit.

Ewoo garantit les produits ou pièces de remplacement prévus aux termes de la présente garantie contre les vices de fabrication et de matière à compter de la date du remplacement ou de la réparation pour la plus longue des durées suivantes : une durée de quatre vingt dix (90) jours ou la durée restant à courir de la garantie du produit d'origine. Lorsqu'un produit ou une pièce est échangé, toute pièce de rechange devient votre propriété et la pièce échangée devient la propriété d'Ewoo. Lorsqu'un remboursement est effectué, votre produit devient la propriété d'Ewoo.

EXCLUSIONS ET LIMITATIONS

La présente Garantie Limitée s'applique uniquement au produit matériel fabriqué par ou pour le compte d'Ewoo qui peut être identifié par la marque Ewoo, le nom commercial ou le logo qui y est apposé. La présente Garantie Limitée ne s'applique pas à tout produit matériel non Ewoo ni à tout logiciel, même s'ils sont emballés ou vendus avec le produit matériel Ewoo.

Ewoo n'est pas responsable de tout dommage survenant à, ni de toute perte de tout programme, toute donnée ou toute autre information stockés sur tout support contenu dans le produit matériel Ewoo ou tout produit ou pièce non Ewoo qui n'est pas couvert par la présente garantie. La récupération ou la réinstallation de programmes, données ou autres informations n'est pas incluse dans la présente Garantie Limitée.

La présente garantie ne s'applique pas : (a) à tout dommage causé par accident, abus, mauvaise utilisation, usage impropre, ou des produits non Ewoo ; (b) à tout dommage causé par toute intervention effectuée par toute personne autre qu'Ewoo ; (c) à un produit ou une pièce qui a été modifié sans l'autorisation écrite d'Ewoo ; ou (d) si tout numéro de série Ewoo a été enlevé ou rendu illisible.

DANS TOUTE LA MESURE AUTORISEE PAR LA LOI, LA PRESENTE GARANTIE ET LES RECOURS ENONCES CI-DESSUS SONT EXCLUSIFS ET SONT AU LIEU ET PLACE DE TOUS AUTRES GARANTIES CONTRACTUELLES, RECOURS ET CONDITIONS, QU'ILS SOIENT ECRITS OU VERBAUX, LEGAUX, EXPRES OU TACITES. DANS LA MESURE DE CE QUI EST PERMIS PAR LA LOI APPLICABLE, EWOO EXCLUT EXPRESSEMENT TOUTES GARANTIES TACITES, Y COMPRIS NOTAMMENT LES GARANTIES DE COMMERCIALISATION ET D'ADEQUATION A UN USAGE PARTICULIER. SI EWOO N'EST PAS JURIDIQUEMENT AUTORISEE A REJETER TOUTE GARANTIE LEGALE OU TACITE EN VERTU DE LA PRESENTE GARANTIE LIMITEE, LADITE GARANTIE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE DE COMMERCIALISATION, D'ADEQUATION A UN USAGE PARTICULIER ET TOUTE GARANTIE CONTRE LES VICES CACHES OU LATENTS, SERA, DANS TOUTE LA MESURE AUTORISEE PAR LA LOI, LIMITEE A LA DUREE DE LA PRESENTE GARANTIE ET A LA FOURNITURE D'UNE PRESTATION DE REPARATION OU DE REMPLACEMENT. Aucun revendeur, agent ou salarié Ewoo n'est habilité à modifier, proroger ou compléter la présente garantie.

DANS TOUTE LA MESURE AUTORISEE PAR LA LOI, EWOO N'EST PAS RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE DIRECT, SPECIFIQUE, ACCESSOIRE OU INDIRECT RESULTANT DE TOUTE VIOLATION DE TOUTE GARANTIE OU CONDITION OU AUX TERMES DE TOUT AUTRE CONCEPT JURIDIQUE, Y COMPRIS DE FACON NON LIMITATIVE TOUTE PERTE DE REVENU, TOUTE PERTE ACTUELLE OU PREVISIBLE DE PROFITS (Y COMPRIS TOUTE PERTE DE PROFITS LIES A DES CONTRATS), TOUTE PERTE DE DISPONIBILITE FINANCIERE, TOUTE PERTE D'EPARGNE PREVUE, TOUTE PERTE D'AFFAIRES, TOUTE PERTE D'OPPORTUNITES, TOUTE PERTE DE CLIENTELE, TOUTE PERTE DE REPUTATION, TOUTE PERTE, TOUT DOMMAGE OU TOUT ENDOMMAGEMENT

DE DONNEES, OU TOUTE PERTE OU TOUT DOMMAGE INDIRECT OU CONSECUTIF, QUEL QU'IL SOIT, Y COMPRIS LE REMPLACEMENT D'EQUIPEMENT OU DE BIENS, TOUS FRAIS DE RECUPERATION, DE PROGRAMMATION OU DE REPRODUCTION DE TOUT PROGRAMME OU DE TOUTE DONNEE STOCKE OU UTILISE AVEC LES PRODUITS EWOO ET TOUT ECHEC DANS LA PRESERVATION DE LA CONFIDENTIALITE DES DONNEES STOCKEES DANS LE PRODUIT. LA PRESENTE LIMITATION NE S'APPLIQUE PAS AUX RECLAMATIONS EN CAS DE DECES OU DE BLESSURE. PLUS SPECIFIQUEMENT, EWOO NE FAIT AUCUNE DECLARATION QUANT A SA CAPACITE A REPARER TOUT PRODUIT AUX TERMES DE LA PRESENTE GARANTIE NI A ECHANGER TOUT PRODUIT SANS AUCUN RISQUE NI AUCUNE PERTE DE PROGRAMMES OU DE DONNEES.

Si vous êtes un consommateur BENEFICIANT DE DISPOSITIONS LEGALES DE PROTECTION DES CONSOMMATEURS DANS LE PAYS D'ACHAT, OU S'IL DIFFERE DANS LE PAYS DE RESIDENCE, cette garantie vient en supplément DE VOS DROITS ET RECOURS OCTROYES PAR LES LOIS DE PROTECTION DES CONSOMMATEURS. DANS LA MESURE OU LES LOIS PROTECTRICES DES CONSOMMATEURS AUTORISE UNE TELLE LIMITATION, LA RESPONSABILITE D'EWOO EST LIMITEE, A SA SEULE OPTION AU REMPLACEMENT, A LA REPARATION DU PRODUIT, OU A LA FOURNITURE D'UNE NOUVELLE PRESTATION DE REPARATION.

OBTENTION D'UN SERVICE DE GARANTIE

Nous vous prions de bien vouloir examiner les ressources d'assistance en ligne visées dans la documentation jointe avant de solliciter une prestation de garantie. Si après avoir utilisé ces ressources, le produit ne fonctionne toujours pas correctement, connectez-vous au site Internet : *www.ewoo.com/support* pour les instructions relatives à l'obtention d'une prestation de garantie.